

O. ŠEVČÍK

MEISTERWERKE FÜR VIOLINE

- Op. 1 Schule der Violintechnik
Heft I II III IV
- Op. 2 Schule der Bogentechnik
Heft I II III IV V VI
Übungsthemen hierzu
- Op. 3 Vierzig Variationen
Klavierbegleitung hierzu
- Op. 6 Violinschule für Anfänger (Halbton-System)
Heft I II III IV V VI VII
- Op. 7 Triller-Vorstudien Heft I II
- Op. 8 Lagenwechsel und Tonleiter-Vorstudien
- Op. 9 Doppelgriff-Vorstudien
Tonleitern und Akkorde

VIOLONCELLO - AUSGABE:

- Ševčík-Schulz, Studien im Daumenaufsatz (nach Op. 1 Heft I) . . .
- Ševčík-Feuillard, Op. 2 Schule der Bogentechnik
Heft I II III IV V VI
- Op. 3 Vierzig Variationen
- Ševčík-Boyd, Op. 8 Lagenwechsel und Tonleiter-Vorstudien . . .

VIOLA - AUSGABE:

- Ševčík-Tertis, Op. 1 Schule der Technik
Heft I II III
- Op. 2 Schule der Bogentechnik
Heft I II III
- Op. 8 Lagenwechsel und Tonleiter-Vorstudien

BOSWORTH & CO., KÖLN - WIEN

LONDON

NEW YORK
(BELWIN INC., L.I.)

PARIS
(EDITIONS MAX ESCHIG)

DRITTE ABTEILUNG (Heft VI)

PART THREE (Section VI)

ТРЕТЬЯ ЧАСТЬ (Тетрадь VI)

PARTE TERZA (fascicolo VI)

TROISIÈME PARTIE (Cahier VI)

DÍL TŘETÍ (Sěsit VI)

No 38

Český překlad Josefa Bartovského

Arpeggieri auf vier Saiten.
Beispiel mit 726 Varianten.

Arpeggio on four strings.
Example with 726 variantes.

Арпеджи на 4^{EXB} струнахъ.
Примѣръ съ 726 вариантами.

Arpeggi sopra quattro corde.
Ensempli con 726 varianti.

Arpèges sur quatre cordes.
Exemples avec 726 variantes.

Arpeggie přes 4 struny.
Příklad se 726 varianty.

Edited and translated by H. Brett

Varianten des vorhergehenden Beispiels.
Varianti sopra l'esempio precedente.

Variations on the foregoing example.
Variantes sur l'exemple précédent.

Варианты предыдущаго примѣра.
Varianty předešlého příkladu.

Mit ganzem Bogen
Whole bow-length
Пѣлымъ смычкомъ
Tutto l'arco
Tout l'archet
Celým smyčcem

Moderato $\text{♩} = 80$

Mit halbem Bogen
Half bow-length
Половиною смычка
Metà dell'arco
Moitié de l'archet
Polovinou smyčce

(Métr: $\text{♩} = 80$)

Mit der Mitte des Bogens
Bow - middle
Серединою смычка
Col mezzo dell'arco
Du milieu de l'archet
Sřredem smičce

(Métr: $\text{♩} = 80$)

*) Jede Variante auf dem ganzen Beispiel üben

*) Each variante to be practiced throughout the whole example

*) Каждый вариантъ играть на цѣломъ примѣрѣ

*) Studiare ogni variante sopra tutto l'esempio

*) On travaillera chaque variante sur tout l'exemple

*) Cvičiti každý vzor na celém příkladu

(Métr: ♩ = 80, ♩ = 96)

Legato *f* *G.*

Veränderungen in Achteln.
Varianti di crome.

Variantes in quavers (eighth-notes).
Variantes en croches.

Измѣненія осьмыми.
Varianty v osminách.

Mit einem Drittel des Bogens (Métr: ♩ = 104)
One third of bow-length
Одною третью смычка
Con un terzo dell'arco
Avec un tiers de l'archet
Третьною смычке
mf *M**

83 $\frac{1}{3}$ B. $\frac{1}{3}$

(Métr: ♩ = 80, ♩ = 96, ♩ = 112)

Legato *mf* *G.*

) Alle mit M bezeichneten Strichübungen in der Mitte, an der Spitze und am Frosch üben
) Studiare i colpi d'arco indicati da M col mezzo dell'arco, sulla punta e sul tallone

) Practice the variantes marked M at middle, tip and frog
) On travaillera les coups d'archet marqués de M du milieu, de la pointe et du talon

) Упражнения, обозначенныя M играть серединою, концомъ и у колодочки
) Všetchny příklady označené M hráti středem, u hnotu i u žabky

Stricharten
 Bowing - styles
 Разныя движенія
 Colpi d'arco
 Coups d'archet
 Vzory smyků

(Métr: ♩ = 116)

(♩ = 120)

spiccato
 Fr. (f) sciolto balzato
 M. (p)

(Strichart 154 - 174)
 (Bowing - styles 154 to 174)
 (Движенія 154 - 174)

(Colpi d'arco 154 - 174)
 (Coups d'archet 154 - 174)
 (Vzor 154 - 174)

(Métr: ♩ = 116)

1/3 B. 1/3

spiccato
 Fr. sciolto balzato
 M.

(Bowing - styles 177 to 192)
 (Coups d'archet 177 - 192)

(Métr: ♩ = 116)

194 V 195 V 196 $\frac{1}{3}$ B. $\frac{1}{3}$ 197 > 198 > 199 >

200 201 202 (♩ = 126) 203 V 204 > 205 (♩ = 132)

206 207 208 209 210 211

Fr. M. $\frac{1}{3}$ B. $\frac{1}{3}$ H. H. Fr. M. spiccato sciolto balzato

(Bowling-styles 195 to 210)
(Colpi d'arco 195 - 210)
(Coups d'archet 195 - 210)

(Métr: ♩ = 116)

212 213 214 215 $\frac{1}{3}$ B. 216 > 217 >

218 219 220 221 222 $\frac{1}{3}$ B. 223

224 225 226 227 228 229

M. M. H. G. $\frac{1}{3}$ B. G. H. u. H. M. o. H.

(♩ = 120)

230 231 232 233 234 235

M. M. M. M. $\frac{1}{3}$ B. M. M.

(♩ = 138)

236 $\frac{1}{3}$ B. 237 238 239 240 241

M. Fr. M. spiccato sciolto balzato Fr. M. M. Fr. M.

242 243 244 245 $\frac{1}{3}$ B. 246 247

Fr. M. Fr. M. M. M. M. (Colpi d'arco 213 - 245)
(Coups d'archet 213 - 245)

(Métr: ♩ = 126)

In Doppelgriffen Double-stoppings Двойными нотами Doppie corde En doubles cordes Ve dvojhmatech

248 $\frac{1}{3}$ B. 249 > 250 > 251 252

M. M. M. M. $\frac{1}{3}$ B.

(Strichart 249 - 256)
(Bowling-styles 249 to 256)
(Colpi d'arco 249 - 256)

(Métr: ♩ = 152)

253 254 255 256 257 258

M. Fr. spiccato sciolto balzato Fr. Fr. (Coups d'archet 249 - 256) (249 - 256)
(Vzor 249 - 256)

(Métr: ♩ = 126)

259 260 $\frac{1}{3}$ B. $\frac{1}{3}$ 261 262 263 264

M. M. M. M. M. (Métr: ♩ = 152)
Fr. spiccato sciolto balzato

Veränderungen in Triolen.
Varianti di terzine.

Variantes in Triplets.
Variantes en triolets.

Пзмѣненія тріолями.
Varianty v triolách.

Mit wenig Bogen
Use little bow-hair
Короткимъ штрихомъ
Con poco arco
Avec peu d'archet
Крѣтче

Stricharten
Bowing-styles
Разные движения
Colpi d'arco
Coups d'archet
Vzory smyku

389 390 391 (♩ = 120) 392 393

M* M* *spiccato* M. *Fr. sciolto balzato* M.

(Métr: ♩ = 112, ♩ = 132)

394 395 396 397 398

M* M* M* M* M*^{1/3B.}

399 400 401 (♩ = 120) 402 403

M* M* M. *spiccato* M. *Fr. sciolto balzato* M.

(Métr: ♩ = 112, ♩ = 132)

404 405 406 407 408

M* M* M* M* M*

409 410 411 412 (♩ = 120) 413

M* M*^{1/3B.} G. *spiccato* M. *Fr. sciolto balzato* M.

(Métr: ♩ = 100, ♩ = 138, ♩ = 84)

414 415 416 417 418 419

M* M*^{(2 mal)/(twice)} M* M* M* M*

M*^{(2 volte)/(2 fois)}

420 421^{1/3B.} 422 423 424 425 426

M* M*^{1/3B.} M*^{1/3B.} M* M* M* M*

427 428 429 430 431 432

M* M* M*^{1/3B.} M*^{1/3B.} G. G.

(Métr: ♩ = 132, ♩ = 152)

433 434 435 436 437 438 439

M* M* M* M* M* M*^{1/3B.} M*^{1/3B.}

(Métr: ♩ = 108, ♩ = 120)

440 441 442 443 444 445 446

M. *spiccato* M. M. M. M. M. M.

M. *Fr. sciolto balzato*

447 448^v 449 450 451 452

M. M. M. M. M. M.

(Mit Stricharten 415 - 449)
(Bowling-styles 415 to 449)

453 454 455 456 457

f M* M* M* M* M*^v M*^(♩ = 116)

(Métr: ♩ = 100, ♩ = 116)

(Colpi d'arco 415 - 449)
(Coups d'archet 415 - 449)
(Podle vzorů 415 - 449)

spiccato M. *Fr. sciolto balzato*

In Doppelgriffen
Double - stoppings
Двойными нотами
Doppie corde
En doubles cordes
Ve dvojhmatech

(Métr: ♩ = 80, ♪ = 100, ♩ = 120)

519 520 521 522 523 524

Musical staff 519-524: Treble clef, G. (G-clef). Measures 519-524. Rhythmic notation with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents.

525 526 527 528 529 530

Musical staff 525-530: Treble clef. Measures 525-530. Rhythmic notation with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents.

(Métr: ♩ = 92)

531 532 533 534

Musical staff 531-534: Treble clef. Measures 531-534. Rhythmic notation with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents.

(Métr: ♩ = 104)

535 536 537 538

Musical staff 535-538: Treble clef. Measures 535-538. Rhythmic notation with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents.

539 540 541 542

Musical staff 539-542: Treble clef. Measures 539-542. Rhythmic notation with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents.

543 544 545 546

Musical staff 543-546: Treble clef. Measures 543-546. Rhythmic notation with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents.

(Métr: ♩ = 88, ♪ = 112)

(Métr: ♩ = 88, ♪ = 112)

547 548 549 550

Musical staff 547-550: Treble clef. Measures 547-550. Rhythmic notation with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents.

551 552 553 554

Musical staff 551-554: Treble clef. Measures 551-554. Rhythmic notation with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents.

555 556 557 558

Musical staff 555-558: Treble clef. Measures 555-558. Rhythmic notation with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents.

(Métr: ♩ = 100)

(Métr: ♩ = 92)

(Métr: ♩ = 84, ♪ = 116)

(Métr: ♩ = 72, ♪ = 116)

559 560 561 562

Musical staff 559-562: Treble clef. Measures 559-562. Rhythmic notation with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents.

(Métr: ♩ = 80, ♪ = 104, ♩ = 126)

563 564 565

Musical staff 563-565: Treble clef, p. Measures 563-565. Rhythmic notation with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents.

566 567 568

Musical staff 566-568: Treble clef. Measures 566-568. Rhythmic notation with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents.

Stricharten
Bowling-styles
Разныя движенія
Colpi d'arco
Coups d'archet
Vzory smyčků

(Métr: ♩ = 36, ♩ = 69)

569V 570 571 572

(Mit Stricharten 570 - 575)
(Bowling-styles 570 to 575)

573 574 575 576

(Colpi d'arco 570 - 575)
(Coups d'archet 570 - 575)
(Rovněž jako 570 - 575)

(Métr: ♩ = 56, ♩ = 66)

577 578 579 580

581 582 583 584

(Bowling-styles 278 to 283)
(Colpi d'arco 278 - 283)
(Coups d'archet 278 - 283)

(Métr: ♩ = 104, ♩ = 132)

585 586 587 588

589 590 591 592

(Bowling-styles 586 to 591)
(Colpi d'arco 586 - 591)
(Coups d'archet 586 - 591)

(Métr: ♩ = 104, ♩ = 120)

593V 594 595 596

597 598 599 600

(Bowling-styles 594 to 599)
(Colpi d'arco 594 - 599)
(Coups d'archet 594 - 599)

(Métr: ♩ = 104)

601* 602 603

M* (Bowling-styles 154 to 168)
(Colpi d'arco 154 - 168)
(Coups d'archet 154 - 168)

(154 - 168)

(177 - 185)

604 605 606 607

(177 - 185)

(195 - 203)

(195 - 203)

(213 - 236)

608 609 610

(213 - 236)

(249 - 253)

(260 - 263)

601*) Mit weniger Bogen, als bei Stricharten 154 - 168 angegeben ist
601*) Con meno arco di quanto è indicato ai colpi d'arco 154 - 168

601*) Use less bow-hair than for bowing-styles 154 to 168
601*) Avec moins d'archet, qu'il n'est indiqué aux coups d'archet 154 - 168

601*) Меньше смычка, чѣм назначено въ движеніяхъ смычка 154 - 168
601*) Kratsím smyčkem než jak udáno při vzorech 154 - 168

611 (272-276) 612 (272-276) 613 (284-285)

614 (284-285) 615 (290-294) 616 (290-294)

Piccettato
Staccato
(Métr: ♩ = 108, ♩ = 126)
617 mf G. 618 G.

619 G. 620 G. 621 G. 622 G.

623 G. 624 G. 625 G.

626 G. 627 G. 628 G.

629 G. 630 G. 631 G.

632 G. 633 G. 634 G.

(Métr: ♩ = 116)
635 G. 636 G.

637 G. 638 G.

(Métr: ♩ = 126)
639 G. 640 G.

(Métr: ♩ = 116, ♩ = 126)
641 G. 642 G.

(Métr: ♩ = 152)

Saltellato
Sautillé

mf

M.

646 647 648 649

M.

(Métr: ♩ = 96) 650 651 652 653

6

(Métr: ♩ = 144)

f

M.

654 655 656 657

M.

658 659 660 661

M.

662 663 664 665

M.

666 667 668 669

M.

(Métr: ♩ = 69) 670 671 672 673

3

(Métr: ♩ = 96)

M.

674 675 676 677 678

M.

Springendes Staccato
Hopping staccato
Прыгающее стаккато
Picchettato balzato
Staccato sautillant
Skákavé staccato

(Métr: ♩ = 168, ♩ = 152) 679 680 681

(Métr: ♩ = 168)

mf

M.

682 683 684 685

(Métr: ♩ = 108)

(Métr: ♩ = 108, ♩ = 92)

(Métr: ♩ = 108)

M.

(Métr: ♩=108, ♩=92) 686 (Métr: ♩=144) 687 (Métr: ♩=152) 688 (Métr: ♩=152) 689

(Métr: ♩=152, ♩=138) 690 (Métr: ♩=152) 691 (Métr: ♩=152, ♩=138) 692

Akkorde auf 4 Saiten
Chords on 4 strings
Аккорды на 4-х струнахъ
Accordi sopra 4 corde
Accords sur 4 cordes
Akordy na 4 strunách

(Métr: ♩=84) 693 694 695 696

(Métr: ♩=96) 697 698 699 (Métr: ♩=104, ♩=132) 700 701

(Métr: ♩=112) 702 703 704

(Métr: ♩=108) 705 706 (Métr: ♩=126) 707 708

(Métr: ♩=100, ♩=112, ♩=144) 709 710 711 712 713 714

(Métr: ♩=108) 715 716 717 718

(Métr: ♩=96) 719 720 721 722

(Métr: ♩=138) 723 (Métr: ♩=126) 724 (Métr: ♩=120) 725

(Métr: ♩=126) 726

A. MINGOTTI

Wie übt man
Sevciks Meisterwerke für Violine

Eine Anleitung zum Studium

★

MAXIM JACOBSEN

Violin-Gymnastik

Violingymnastik als Vorbereitung für das Geigenspiel — Praktische Übungen für
den fortgeschrittenen Schüler und den im Berufsleben stehenden Geiger

★

R. LEVISTE

Rationelle Technik des Vibrato
auf der Violine

★

WERNER HAUCK

Das Vibrato auf der Violine

Geschichtlicher Überblick — Kritische Betrachtung der wichtigsten Fachliteratur —
Einführung in die Technik des Vibratos — Didaktische Hinweise für Vibrato-Übungen —
Zahlreiche Illustrationen

★

KATO HAVAS

Ein neuer Weg zum Violinspiel

mit einem Vorwort von
YEHUDI MENUHIN

BOSWORTH & CO.

KÖLN - WIEN - LONDON